



WELCOME

IN THAL

www.thal.ch

Dear new resident

You chose Thal as your new place of residence. Welcome in our municipality. Those living here also stay here – if possible. Those coming here know why or simply have luck - because Thal offers you besides local recreation areas also shopping opportunities, attractive workplaces and an active associative life. Kindergartens and schools are located in Altenrhein, Staad and Thal and allow the local teaching of children.

It is important for us to integrate foreign fellow citizens and to make them familiar with our culture. We gladly invite you to participate in associative activities and to join our village life. The first step for this is the communication.

We are happily available to support you and offer you our help. In this leaflet you can find the most important addresses, phone numbers and websites of authorities, schools, counselling and translation services as well as from German and integration courses. In case of uncertainties or further questions, please do not hesitate to contact us. A first point of contact is the front office in the town hall. We hope that you quickly get settled and feel well here.

MUNICIPALITY ADMINISTRATION | GEMEINDEVERWALTUNG – THAL.CH

Municipality Thal, Town Hall, Kirchplatz 4, P.O. box 165,
9425 Thal, 071 886 10 10, frontoffice@thal.ch

Residential Registry Office (Einwohneramt)

Registration and deregistration within 14 days, passport, certificate of foreign citizenship, residence permit, family reunification, compulsory health insurance etc.

OASI Branch Office (AHV-Zweigstelle)

Information about Old-Age and Survivors Insurance (OASI), Disability Insurance (DI), supplementary benefits, premium reduction (PR), child benefits etc.

Further departments in the town hall

Building Department, Financial Administration, Town Council Office, Land Registry, Social Services, School Administration, Tax Office, Technical Operations

Registry Office (Zivilstandsamt)

Registration at birth, marriage, death, as well as birth, marriage and death certificates etc.

Hauptstrasse 29, 9400 Rorschach, 071 844 21 47

Debt Enforcement Office (Betreibungsamt)

City Administration Rheineck, Hauptstrasse 21, 9424 Rheineck, 071 886 65 10

Waste disposal (Abfallentsorgung)

The waste is picked up once a week. The waste plan is sent via email once per year and is also available at the town hall.

There is a special garbage bag for household waste, which e.g. can be bought at Coop, Migros etc.

Small shop in Thal (Thaler Lädeli)

Dorfstrasse 32, 9425 Thal, 071 888 18 87

Village shop "Sennhütte"

Dorfstrasse 4, 9425 Thal, 071 888 29 53

VOLG Staad incl. sub-post office (VOLG Staad inkl. Postagentur)

Hauptstrasse 32, 9422 Staad, 071 850 04 40

Post Office Thal (Post Thal)

Tobelmülistrasse 2, 9425 Thal, 0848 888 888

Post & Services Altenrhein GmbH

Dorfstrasse 11, 9423 Altenrhein, 071 855 19 47

Traffic and Shipping Office Canton SG (Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt Kanton SG)

Driving and vehicle tests, registration of foreign driver's licences (within 12 months) etc.

• Main Traffic Office Canton St. Gallen:

Frongartenstrasse 5, 9001 St. Gallen, 058 229 22 22

• Main Shipping Office Canton St. Gallen:

Kornhaus, P.O. box, 9401 Rorschach, 058 229 93 21

Free legal advice (Unentgeltliche Rechtsberatung)

• Town Hall, Rathausplatz 2, 9450 Altstätten, each Thursday from 03:00 to 06:00 p.m.

• Town Hall, St. Gallerstrasse 2, 9470 Buchs, each Wednesday from 03:00 to 06:00 p.m.

• Old Town Hall, Städtchenstrasse 43, 7320 Sargans, each Monday from 03:00 to 06:00 p.m.

Arbitration Board for Lease and Tenancy Relationships (Schlichtungsstelle für Miet- und Pachtverhältnisse)

Free of charge counselling for tenants and landlords
Secretary's Office Town Hall Rorschach, Hauptstrasse 29, 9400 Rorschach, 071 844 21 47

Translation service (Übersetzungsdienst)

Translations, also for official purposes
Trading and Interpreting School St. Gallen,
Hodlerstrasse 2, 9008 St. Gallen, 071 245 30 35

SCHOOL | SCHULE – SCHULETHAL.CH

WORK AND EDUCATION | ARBEIT UND BILDUNG – AFA.SG.CH

School Administration (Schulverwaltung)

Registration for kindergarten and school, school holidays plan, lunch etc.

Town Hall Thal, Kirchplatz 4, 9425 Thal, 071 886 10 69,
schulverwaltung@thal.ch

RAV - Regional Employment Office (RAV Regionales Arbeitsvermittlungszentrum)

Supports with job search, counselling, course and educational offers, clarification of unemployment benefits and unemployment insurance

Berneckerstrasse 12, 9435 Heerbrugg, 058 229 97 77

Occupational, study and career guidance (Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung)

Personal consultation for adolescents and adults
Teufenerstrasse 1, 9001 St. Gallen, 058 229 72 11

Recognition of foreign diplomas (Anerkennung ausländischer Diplome)

www.bbt.admin.ch or www.crus.ch

Bridge offers for adolescents without apprenticeship (Brückenangebote für Jugendliche ohne Lehrstellen)

Office for Vocational Training, Davidstrasse 31, 9000 St. Gallen, 058 229 38 76

Apprenticeship exchange (Lehrstellenbörse)

Teufenerstrasse 3, 9001 St. Gallen, 058 229 72 92

Free legal advice labour law (Kostenlose Rechtsberatung Arbeitsrecht)

Trade Union Confederation SG, Lämmlisbrunnenstrasse 41, 9000 St. Gallen, 071 222 61 30

GERMAN | DEUTSCH – INTEGRATION

Subsidised German courses (Subventionierte Deutschkurse)

Regional Office for Integration Gossau – St. Gallen – Rorschach,
ARGE Integration Eastern Switzerland
Rorschacher Strasse 1, 9004 St. Gallen,
071 228 33 99, sekretariat@integration-sg.ch

FAMILY – CHILDREN – ADOLESCENTS

Mothers and Fathers Counselling Rheintal (Mütter- und Väterberatung Rheintal)

- **Thal:** Claudia Knellwolf, Nursing Home Thal, Kruft 10, 9425 Thal, each 2nd Tuesday of the month from 02:00 – 04:00 p.m.

- **Staad:** Claudia Knellwolf, Evang. parish building Buechen, Thalerstrasse 38a, 9422 Staad, each 2nd Tuesday of the month from 02:00 – 04:00 p.m.

Daycare Centre “Zwerglihuus” (Kindertagesstätte, Kita Zwerglihuus)

Marina Rageth, Kruft 9, 9425 Thal, 071 888 13 10,
kita.zwerglihuus@gmx.ch

Day families (Tagesfamilien)

Social services Thal-Rheineck, Kirchplatz 4, 9425 Thal, 071 886 10 48, michael.schwinn@thal.ch

Playgroup for children in preschool age (from 3 years) (Spielgruppe für Kinder im Vorschulalter (ab 3 Jahren))

- **Staad:** Pavilion, Buechbergstrasse, 9422 Staad, Information: Carina Jöhl, 071 855 03 55, carina.joehl@gmx.ch
- **Thal:** Town Hall, Kirchplatz 4, 9425 Thal, Information: Eliane Enzler, 071 888 58 88, r.e.enzler@bluewin.ch
- **Altenrhein:** Kindergarten, Dorfstrasse, 9423 Altenrhein, Information: Martina Bärtsch, 071 880 04 63

Library Rheineck (Bibliothek Theineck)

Hauptstrasse 25, 9424 Rheineck, 071 888 46 23

Toy library Rheineck (Ludothek Rheineck)

Borrowing games and toys for children
Opening hours: Tue and Fri 03.30 – 06.30 p.m.,
Sat. 10.00 a.m. – 12.00 p.m.
Hauptstrasse 25, 9424 Rheineck, 071 888 04 42

Youth Club Finslergut (Jugendtreff Finslergut)

Silvio Forrer, Rheineckerstrasse 28, 9425 Thal, 071 888 07 93

SPORTS AND LEISURE TIME | SPORT UND FREIZEIT

Sports and leisure clubs in the municipality

www.thal.ch

List of sports and leisure clubs, see on the website of the municipality under “Clubs”

Tourism Municipality Thal

www.thal.ch/tourismus

Information concerning sports, leisure time and recreational offers in the region

SOCIAL – COUNSELLING | SOZIALES – BERATUNG

Social Services Thal-Rheineck (Soziale Dienste Thal-Rheineck)

Kirchplatz 4, 9425 Thal, 071 886 10 48, sozialesdienste@thal.ch
Divorce counselling St. Gallen (Scheidungsberatung St. Gallen)
Frongartenstrasse 16, 9000 St. Gallen, 071 228 09 80

Women’s Centre (Frauenzentrale)

Budget and debt counselling, family planning, information of all kinds, information leaflets etc.
Bleichstrasse 11, 9000 St. Gallen, 071 222 22 33

Foundation Assistance for Victims (Stiftung Opferhilfe)

Counselling office for women, men, children and adolescents suffering from violence

Teufenerstrasse 11, 9001 St. Gallen, 071 227 11 00

HEALTH – DOCTOR – HOSPITAL | GESUNDHEIT – ARZT – SPITAL

Pro Senectute

Counselling and different services for elderly people
Regional Office Rorschach, Reitbahnstrasse 2,
9400 Rorschach, 071 844 05 16

Registration with health insurance is obligatory!

Information is available directly at the municipality, the health insurances or www.comparis.ch.

- **Doctor:** see telephone book: "Aerzte"
- **Dentist:** see telephone book: "Zahnarzt"
- **Hospital Rorschach:** Heidenerstrasse 11, 9400 Rorschach, 071 858 31 11
- **Cantonal Hospital St. Gallen:** Rorschacher Strasse 95, 9000 St. Gallen, 071 494 11 11
- **Eastern-Swiss Paediatric Hospital:** Claudiusstrasse 6, 9000 St. Gallen, 071 243 71 11
- **Regional Counselling Centre for Problems with Drug Addiction:** Signalstrasse 15, 9400 Rorschach, 071 841 96 04

RELIGION

Evangelic-Reformed Church Community Thal-Lutzenberg (Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg)

Secretary's Office

Farbmülistrasse 2, 9425 Thal, 071 886 45 45,
www.evang-thal-lutzenberg.ch

Catholic Church Community (Katholische Kirchgemeinde)

Secretary's Office

- **Parish Thal:** Rheineckerstrasse 1, 9425 Thal, 071 886 61 20, www.kath-thal.ch
- **Parish Buechen-Staad:** Wartbüchel 2a, 9422 Staad, 071 886 61 45, www.kath-buechenstaad.ch

FURTHER HELPFUL INFORMATION | WEITERE NÜTZLICHE INFORMATIONEN

Upon request

Front Office Thal, Rathaus Thal, Kirchplatz 4, 9425 Thal,
071 886 10 10, frontoffice@thal.ch

SOS

Important phone numbers

Police emergency call	117
Fire brigade	118
Medical emergencies	144
Toxicological Info Centre	145
Dargebotene Hand (helpline)	143
Telephone help children/adolescents	147
Telephone troubleshooting service	175



ARGE Integration Ostschweiz

Kanton St.Gallen Gleichstellungs- und Integrationsförderung

